

Oznaczenie sprawy: DIK-KS.271/1/2020/PL-SK

Załącznik nr 3

PROJEKT UMOWY

UMOWA

zawarta w Zubrzycy Górnej w dniu 2020 r. pomiędzy:

Muzeum – Orawski Park Etnograficzny w Zubrzycy Górnej pod adresem 34-484 Zubrzyca Górna, wpisanym do księgi rejestrowej Nr RIK 19/06 na podstawie § 2 Uchwały Zarządu Województwa Małopolskiego nr 393/06, posiadającym nr NIP: 735-10-20-718, REGON: 492047204 – zwanym dalej **Zamawiającym**, zwanym reprezentowanym przez: **Dyrektora muzeum – Marię Dominikę Wachalowicz-Kiersztyn**

a

.....,
zwanym dalej **Wykonawcą**.

§ 1

1. W ramach niniejszej Umowy Wykonawca zobowiązuje się do opracowania graficznego, zaprojektowania technicznego i wykonania zestawu tablic informacyjnych z tekstem w języku polskim, słowackim i angielskim, zdjęciami/grafikami i tyflografikami przeznaczonych do umieszczenia na wystawie stałej w Muzeum – Orawskim Parku Etnograficznym na potrzeby realizacji projektu „Muzea otwarte – rozszerzenie możliwości programowych instytucji kultury pogranicza polsko-słowackiego” realizowanego w ramach programu Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020 dla Muzeum – Orawskiego Parku Etnograficznego (M-OPE), spełniającego wymogi określone w **Wytycznych** stanowiących **Załącznik nr 1** do Umowy, zwanego dalej „**Dziełem**”.
2. Wykonanie **Dzieła** obejmuje następujące elementy:
 - 1) opracowanie wyglądu, tłumaczenie tekstu i rozplanowanie graficzne układu na tablicach zgodnie z wytycznymi zawartymi w Wytycznych – **Załącznik nr 1** do umowy;
 - 2) zaprojektowanie pod względem technicznym (technologii wykonania) zestawu tablic;
 - 3) opracowanie wyglądu oraz wykonanie tyflografik zgodnie – **Załącznik nr 1** do umowy;
 - 4) wykonanie tablic informacyjnych wraz z tyflografikami wytycznymi zawartymi w wytycznych – **Załącznik nr 1** i dostarczenie ich do siedziby Zamawiającego;
 - 5) przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do Dzieła i autorskich praw zależnych do jego modyfikacji, nieograniczone czasowo ani terytorialnie, w zakresie określonym w § 3.

3. Wykonawca zobowiązuje się, że przy wykonywaniu zobowiązań wynikających z Umowy dołoży należytej staranności wymaganej w stosunkach gospodarczych pomiędzy podmiotami profesjonalnie świadczącymi swoje usługi. W szczególności dołoży wszelkich starań w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa dla informacji wrażliwych, w jakich posiadanie wejdzie w związku z realizacją Umowy.
4. Przy realizacji postanowień niniejszej umowy Wykonawca zobowiązany jest do uwzględniania wskazówek i zaleceń Zamawiającego zgłaszanych w trakcie wykonywania zobowiązań objętych niniejszą umową, chyba że byłyby one niezgodne z przepisami prawa, zasadami wiedzy lub wykraczały poza przedmiot Umowy.
5. Wykonawca oświadcza, że uzyskał od Zamawiającego wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego wykonania Umowy.

§ 2

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać Dzieło w terminie do **1 czerwca 2020 r.**
2. Zamawiający w terminie 5 dni od zgłoszeniu mu gotowości Dzieła do odbioru oświadczy, czy przyjmuje Dzieło, czy też żąda dokonania określonych poprawek, usunięcia usterek technicznych lub innych wad. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego żądania określonych poprawek lub usunięcia wad, wyznaczy on Wykonawcy dodatkowy termin, nie krótszy jednak niż 7 dni. W razie niewykonania przez Wykonawcę poprawek lub nie usunięcia wad w wyznaczonym terminie, Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy.
3. Z odbioru czynności odbioru zostanie sporządzony protokół zawierający w szczególności datę odbioru, ocenę prawidłowości wykonania i zgodność z postanowieniami Umowy. W przypadku, gdy Zamawiający żądał dokonania określonych poprawek, usunięcia usterek technicznych lub innych wad oraz wyznaczył dodatkowy termin wykonania, protokół zawierać będzie również informacje w tym zakresie.
4. Osobą upoważnioną w imieniu Zamawiającego do koordynowania prawidłowości realizacji umowy, w tym do przyjęcia prac wykonanych w ramach Umowy jest Leszek Janiszewski, tel. 18 28 527 09, email: leszek@orawa.eu.

§ 3

1. Wykonawca oświadcza, że wykonane i dostarczone Dzieło będzie wolne od wad fizycznych i prawnych oraz, że przysługiwać mu będą wyłączne majątkowe prawa autorskie do Dzieła, które nie będą w żaden sposób ograniczone i obciążone prawami osób trzecich. Wykonawca oświadcza, że wykonane i dostarczone Dzieło, a także rozporządzanie prawami do Dzieła, nie będzie naruszać żadnych praw własności przemysłowej i intelektualnej, w szczególności praw patentowych, praw autorskich i praw do znaków towarowych, a także tajemnicy przedsiębiorstwa.

2. Z chwilą podpisania protokołu odbioru nie zawierającego wskazania błędów lub koniecznych do wykonania poprawek, Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do Dzieła i jego poszczególnych elementów stanowiących utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. z 2019 r., poz. 1231 z późn. zm.) oraz autorskie prawa zależne do jego modyfikacji, w zakresie korzystania i rozporządzania nim we wszystkich krajach bez ograniczeń czasowych oraz bez ograniczeń co do celu takiego korzystania lub rozporządzania, na następujących polach eksploatacji:
- 1) stosowania, wyświetlania, przekazywania i przechowywania niezależnie od formatu, systemu lub standardu;
 - 2) trwałego lub czasowego utrwalania i zwielokrotniania w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym wprowadzania do pamięci komputera oraz trwałego lub czasowego utrwalania lub zwielokrotniania takich zapisów, włączając w to sporządzenie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami;
 - 3) wprowadzenia do obrotu, użyczenia lub najmu oryginału albo egzemplarzy;
 - 4) tworzenia nowych wersji i adaptacji (tłumaczenia, przystosowania, zmiany układu lub jakiegokolwiek inne zmiany);
 - 5) publicznego odtwarzania, wyświetlania i rozpowszechniania, w szczególności udostępniania w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie;
 - 6) rozpowszechniania w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych;
 - 7) prawa do opracowania (tłumaczenia, przystosowania lub jakichkolwiek innych zmian) bez ograniczania warunków dopuszczalności tych czynności;
 - 8) zezwolenia na tworzenie opracowań i przeróbek oraz rozporządzanie i korzystanie z takich opracowań na wszystkich polach eksploatacji określonych w niniejszej umowie;
 - 9) prawa do wykorzystywania dla celów edukacyjnych i szkoleniowych;
 - 10) prawa do rozporządzania utworami składającymi się na Dzieło i ich opracowaniami oraz prawo do udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych w Umowie polach eksploatacji,
 - 11) instalacji w systemach informatycznych i urządzeniach mobilnych celem uzyskania możliwości użytkowania przez nieograniczoną liczbę użytkowników;
 - 12) uruchamiania, wyświetlania, uzyskiwania dostępu, drukowania, wprowadzanie własnych danych, dokonywanie eksportu danych z Dzieła;

- 13) zwielokrotniania w dowolnej liczbie, dowolną techniką i w dowolnym formacie,
 - 14) prawa do określenia nazw Dzieła, pod którymi będą one wykorzystywane lub rozpowszechniane, prawa do wykorzystania Dzieła do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży.
3. Wykonawca wyraża zgodę na wykonywanie przez Zamawiającego autorskich praw osobistych do Dzieła, według potrzeb Zamawiającego wynikających z przyjętego przez niego sposobu rozpowszechniania Dzieła dla celów informacyjnych, promocyjnych bądź komercyjnych, w szczególności na:
- 1) decydowanie o sposobie oznaczania lub pomijania oznaczania autorstwa;
 - 2) dokonywanie koniecznych zmian, w tym kolorystycznych, i uzupełnień oraz rozpowszechnianie Dzieła w takiej postaci;
 - 3) decydowanie o rozpowszechnianiu całości lub części Dzieła, samodzielnie lub połączeniu z innymi utworami, w tym plastycznym lub literackimi, a także w ramach utworów audiowizualnych.
4. Wykonawca wyraża zgodę na rozporządzenie i korzystanie przez Zamawiającego autorskich praw zależnych do opracowań Dzieła oraz przenosi na Zamawiającego prawo do udzielania zgody na rozporządzenie i korzystanie z opracowań przez inne podmioty, na polach eksploatacji wymienionych w Umowie.
5. Z chwilą wykonania Dzieła Zamawiający nabędzie własność wszystkich egzemplarzy, na których Dzieło i/lub dokumentację Dzieła utrwalono.
6. Wykonawca zobowiązuje się, że przed dostarczeniem Dzieła Zamawiającemu nie dokona żadnych rozporządzeń autorskimi prawami majątkowymi, nie udzieli żadnych licencji na korzystanie z tych praw, ani nie dokona ograniczeń wykonywania autorskich praw osobistych do Dzieła.
7. W przypadku, gdy do stworzenia Dzieła niezbędny będzie wkład twórczy innych osób, Wykonawca zobowiązuje się do zawarcia z tymi osobami umów, w formie pisemnej, o przeniesienie autorskich praw majątkowych do tych wkładów, zawierającej jednocześnie zgodę na wykonywanie praw osobistych, w zakresie określonym w niniejszym paragrafie.
8. W przypadku, gdy na skutek naruszenia przez Wykonawcę postanowień ust. 6 lub 7, korzystanie z Dzieła przez Zamawiającego naruszać będzie prawa majątkowe lub osobiste osób trzecich, Wykonawca zobowiązany będzie do zwrotu wszelkich kwot poniesionych przez Zamawiającego na zaspokojenie roszczeń tych osób oraz do wynagrodzenia wszelkiej szkody, jaką Zamawiający poniesie w związku z wyłączeniem lub ograniczeniem możliwości korzystania z Dzieła.
9. Wraz z oddaniem Dzieła, Wykonawca wyraża zgodę na pierwsze udostępnienie Dzieła publiczności.
10. Zamawiający ma prawo prowadzić działalność informacyjną i promocyjną związaną z Dziełem.

11. Zamawiający jest uprawniony do wszelkich korzyści uzyskanych z eksploatacji Dzieła, w szczególności z tytułu reklamy i sponsoringu.
12. Zamawiający ma prawo do przeniesienia swoich uprawnień wynikających z niniejszej umowy w całości lub części na osoby trzecie.
13. Zamawiający ma prawo używać własnych oznaczeń i znaków w związku z Dziełem i jego realizacją, w tym oznaczeń i znaków osób finansujących jego realizację.

§ 4

1. Jeżeli w ramach wykonywania przedmiotu umowy będą przetwarzane dane osobowe, Wykonawca zobowiązuje się, że dane osobowe, do których dostęp uzyskał w związku z realizacją przedmiotu umowy, będą przetwarzane wyłącznie na potrzeby realizacji przedmiotu Umowy oraz nie będą udostępniane osobom trzecim. Przetwarzanie danych osobowych w ramach realizacji przedmiotu Umowy będzie się odbywało zgodnie z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych) (Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 119 z dnia 4 maja 2016 r. str. 1) oraz ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1781 z późn. zm.).
2. Wykonawca zobowiązuje się do zachowywania w tajemnicy, nieprzekazywania osobom trzecim oraz niewykorzystywania dla własnych celów lub w interesie osób trzecich wszelkich danych i informacji (nieujawnionych do publicznej wiadomości), otrzymanych lub pozyskanych w związku z zawarciem i wykonywaniem Umowy oraz do wykorzystywania ich wyłącznie w związku z realizacją Umowy i w zakresie wcześniej uzgodnionym z Zamawiającym. Zobowiązanie określone w zdaniu poprzedzającym dotyczy m. in.: informacji finansowych, organizacyjnych, prawnych, technicznych, technologicznych, handlowych, a także pomysłów i koncepcji wykorzystywanych przy realizacji Umowy oraz innych informacji (nieujawnionych publicznie) dotyczących bieżącej współpracy Stron. Obowiązek zachowania w tajemnicy danych i informacji, pozyskanych w związku z realizacją niniejszej umowy, spoczywa na Zamawiającym także po wygaśnięciu niniejszej umowy lub odstąpieniu od niej przez którąkolwiek ze Stron.

§ 5

1. Wynagrodzenie należne Wykonawcy z tytułu wykonania Umowy wyniesie łącznie **brutto**.
2. Wynagrodzenie Wykonawcy, o którym mowa w ust. 1 płatne będzie po protokolarnym bezusterkowym odbiorze Dzieła, przelewem na numer rachunku bankowego wskazany na rachunku (fakturze VAT)

w terminie do 14 dni po przedłożeniu prawidłowego rachunku (faktury VAT) w siedzibie Zamawiającego.

3. Kwota wynagrodzenia wskazana w ust. 1 obejmuje wszystkie koszty wykonania Umowy, w tym w szczególności wynagrodzenie z tytułu przeniesienia autorskich praw majątkowych oraz pozyskania praw lub odpowiednich zgód ze strony osób trzecich.

§ 6

1. Strony ustalają kary umowne przysługujące Zamawiającemu w następujących przypadkach:
 - 1) opóźnienia lub zwłoki w wykonaniu Dzieła w terminie określonym w § 2 ust. 1 Umowy - Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 2% wynagrodzenia określonego w § 5 ust. 1 Umowy za każdy dzień opóźnienia lub zwłoki;
 - 2) opóźnienia lub zwłoki w wykonaniu żądanych przez Zamawiającego poprawek, usunięciu usterek technicznych lub innych wad w terminie wyznaczonym zgodnie z § 2 ust. 3 Umowy - Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 2 % wynagrodzenia określonego w § 5 ust. 1 Umowy za każdy dzień opóźnienia lub zwłoki;
 - 3) odstąpienia od Umowy wynikającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 50% łącznego wynagrodzenia, określonego w § 5 ust. 1 Umowy.
2. Naliczone kary umowne mogą być potrącane z wynagrodzenia Wykonawcy.
3. W przypadku, gdy wysokość kary umownej przewyższa kwotę wynikającą z rachunku (faktury VAT) Zamawiający wystawi notę obciążeniową, której wysokość Wykonawca zobowiązany jest w terminie 7 dni wpłacić na rachunek bankowy Zamawiającego.
4. Roszczenia o zapłatę należnych kar umownych nie wykluczają prawa żądania zapłaty odszkodowania na zasadach ogólnych, jeżeli wysokość szkody przekroczy wysokość zastrzeżonej kary umownej.

§ 7

Z zachowaniem prawa do nałożenia kar umownych, o których mowa w § 6 ust. 1 Umowy Zamawiający będzie mógł odstąpić od niniejszej umowy ze skutkiem natychmiastowym:

- 1) w sytuacji nie usunięcia przez Wykonawcę wad lub nie wprowadzenia poprawek, o których mowa w § 2 ust. 3 Umowy w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego;
- 2) jeżeli dotychczasowa realizacja Umowy wskazywać będzie, iż nie jest prawdopodobnym należyte jej wykonanie i Wykonawca na wezwanie Zamawiającego nie zmienił w wyznaczonym terminie sposobu realizacji Umowy.

§ 8

1. Żadna ze stron nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkodę, koszty lub wydatki powstałe w wyniku lub w związku z opóźnieniem, nienależytym wykonaniem lub niewykonaniem niniejszej umowy, jeżeli nastąpiło to w związku z zaistnieniem okoliczności siły wyższej. W takim przypadku żadna ze stron nie może także naliczyć kar umownych.
2. Siła wyższa w rozumieniu niniejszej umowy oznacza wszelkie nieprzewidywalne sytuacje lub zdarzenia, o charakterze wyjątkowym, pozostające poza kontrolą stron, uniemożliwiające którejkolwiek z nich wypełnienie jakichkolwiek spośród jej zobowiązań przewidzianych Umową, niewynikające z błędu lub zaniedbania stron oraz pozostające nie do pokonania, pomimo dołożenia wszelkiej należytej staranności a w szczególności: zdarzenia o charakterze katastrof przyrodniczych typu powódź, huragan, wichury o nadzwyczajnej sile, trąby powietrzne, wyjątkowo intensywne i długotrwałe ulewy albo nadzwyczajnych i zewnętrznych wydarzeń, którym nie można było zapobiec (wojna, restrykcje stanu wojennego, powstanie, rewolucja, zamieszki, itp.). W rozumieniu Umowy siłą wyższą nie są w szczególności deficyt sprzętowy, kadrowy, materiałowy, spory pracownicze, strajki, trudności finansowe ani też kumulacja takich czynników.
3. Strona umowy stojąca w obliczu siły wyższej musi niezwłocznie poinformować drugą stronę umowy o zaistniałej sytuacji, naturze problemu, przewidywanym czasie trwania oraz przewidywanych konsekwencjach, jak również podjąć działania w celu zminimalizowania możliwych szkód.
4. Strona umowy powołująca się na okoliczność siły wyższej powinna udokumentować jej zaistnienie.

§ 9

1. Wykonawca może powierzyć wykonanie części Umowy podwykonawcom bez pisemnej zgody Zamawiającego.
2. Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę wierzyciela na osobę trzecią w zakresie wypełniania warunków Umowy.

§ 10

1. Wprowadzenie zmian treści niniejszej umowy wymaga sporządzenia pod rygorem ich nieważności pisemnego aneksu.
2. Spory mogące wyniknąć z realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
3. Umowę spisano w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

.....
Zamawiający

.....
Wykonawca



MUZEJA OTWARTE
OTVORENÉ MÚZEÁ



PL-SK

Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA

Muzeum – Orawski Park Etnograficzny w Zubrzycy Górnej
34-484 Zubrzyca Górna | tel. +48 18 285 27 09 | faks +48 18 285 24 87
biuro@orawa.eu | www.orawa.eu
NIP 735-10-20-718 | REGON 492047204



MUZEUM -
ORAWSKI PARK
ETNOGRAFICZNY
ZUBRZYCA GÓRNA

INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO


MAŁOPOLSKA